

EN <u>User's manual</u>	SAFETY FOOTWEAR.....3
DE <u>Gebrauchsanleitung</u>	SICHERHEITSSCHUHE.....4
PL <u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
RU <u>Инструкция по эксплуатации</u>	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6
RO <u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7
LT <u>Naudojimo instrukcija</u>	SAUGI AVALYNĖ.....8
UK <u>Інструкція з експлуатації</u>	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ..... 9
HU <u>Használati utasítás</u>	BIZTONSÁGI LÁBBELI..... 10
LV <u>Lietošanas instrukcija</u>	AIZSARGAPAVI..... 11
ET <u>Kasutusjuhend</u>	KAITSEJALANÕUD.....12
BG <u>Инструкция за експлоатация</u>	ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13
CS <u>Návod na používání</u>	BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14
SK <u>Návod na používanie</u>	BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15
SL <u>Navodila za uporabo</u>	ZAŠČITNA OBUTEV.....16
HR <u>Upute za uporabu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA17
BS <u>Upute za upotrebu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA18

UPUTE ZA UPOTREBU

ZAŠTITNA OBUĆA, tip proizvoda: L30431

Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

Upotreba:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajete se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Korisite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuću ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu / ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



Izbor kategorije zaštite:

S5 zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20345:2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija zaštite **S3** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbareni don.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Kategorija zaštite **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isklusan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS* keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenom glicerolom.

* SLS - rastvor natrijum-lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena za upotrebu:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti karakterisani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

Skladištenje i održavanje:

Obuća treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte lomiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetrenom mestu, daleko od izvora toplote. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu

svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegov učestalost.

Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više faktora, kao što su uslovi upotrebe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuću. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, poderana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi don (pukotine, istrošenost uslijed trljanja), obuću je potrebno povući iz upotrebe. Nakon što obuća više nije u upotrebi, potrebno je odložiti je shodno važećim propisima.

Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišite.

Informacije o antistatičkoj obuću:

Preporučuje se upotreba antielektronske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pruži ograničenu zaštitu od opasnih električnih udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuću možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbarati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuću.

Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantanim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na tlo ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuću.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuću, između potplata i stopala korisnika ne smiju postajati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuću / stopala.

Prijavljeno telo:

Prijavljeno tijelo br. 2575 učestvovalo je u postupku ocjene usklađenosti sa zahtjevima.

INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika, **L30431XX** - šifra **PROFIC**; **XX** = 39-47 – veličina; kategorija zaštite sigurnosne obuću; **YYYY/XX** godina i četvrtina obuću; serijski broj - završavamo slovima **ZDI**.

	— KOŽA		— OTPORNOST NA PROBIJANJE SILOM 1100 N, REBRASTI ĐON
	— BEZ METALNIH DIJELOVA		— ANTELEKTROSTATIČKE OSOBINE
	— ZATVORENA PETA		— OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	— APSORBIRAJUĆA PETA		— KOMPOZITNA ZAŠTITNA KAPICA – ŠITI PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
	— OTPORNOST NA DIZEL		— POTPLAT OD GUME
	— OGRANIČENA PROPUSNOST I APSORBCIJA VODE		

USER'S MANUAL

SAFETY FOOTWEAR, product type: L30431

Original text translation



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the ISO 20345:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and it is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

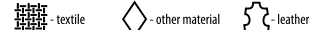
Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



Choosing a protection category:

The **S5** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part.

The **S2** protection category means that the footwear meets the **S1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The **S3** protection category means that the footwear meets the **S2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S4** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S5** protection category means that the footwear meets the **S4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*.

The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS* and steel surfaces covered with glycerol.

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100°C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50°C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using

any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

Shelf life:

It is not possible to define the lifespan of the footwear unambiguously. It depends on many factors, such as conditions of use, storage, or maintenance. In the case of mechanical damage, the footwear needs to be replaced with a new product. Inspect the footwear for damage before each use. Decommission the footwear if a shoe was cut, punctured, torn, worn out, or the outsole shows signs of damage (cracks, rot). When the footwear reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the insole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the insole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575: **INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

Description of symbols:

LAHTI PRO – importer / authorized representative trade mark; **L30431XX** – PROFIC code; **XX** = 39-47 – size; safety footwear protection category; **YYYY/XX** – year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with **ZDI**.

	— LEATHER		— PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N, THREADED SOLE
	— METAL FREE		— ANTI-STATIC
	— CLOSED HEEL AREA		— SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	— HEEL PART ENERGY ABSORPTION		— COMPOSITE PROTECTIVE TOE CAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	— DIESEL OIL RESISTANT		— RUBBER SOLE
	— LIMITED WATER PERMEABILITY AND ABSORPTION		



GEBRAUCHSANLEITUNG
SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30431
Übersetzung der Originalanleitung



VOR NUTZUNG DER FRÜHJARTSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die **Sicherheitsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutzigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schuhspitz-Einlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Scheuerstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

Nutzung:
VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen.

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürmung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnelle Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen. Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschuhen und ausziehen. Auf Keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschürmung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmerkmal ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

- Textilmaterial
- anderes Material
- Leder

Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **SB** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstechfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechung beständig und verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antritschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antritschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußböden.

*SLS – die Natrium Laureth Sulfate - Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100°C oder höher vergleichbar sind i.e., aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50°C oder niedriger, vergleichbar sind,
- d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit

den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

Nutzbarkeitsdatum:

Das Verfalldatum der Eignung der Schuhe zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden. Dieses ist von vielen Faktoren abhängig, wie den Nutzungs-, Lager- und Pflegebedingungen. Im Fall jeglicher mechanischer Schäden sind die Schuhe gegen neue auszutauschen. Vor dem Gebrauch sind die Schuhe auf Schäden zu prüfen. Im Fall, wenn die Schuhe durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, abgerieben wurden oder wenn Änderungen an der Struktur der Sohle bemerkbar sind (Sprünge, Erschlaffen), sind die Schuhe außer Gebrauch zu nehmen. Nach der Nutzungsdauer der Schuhe sind diese gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgenden genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MQ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternehmen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird dem Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten. Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, aussch. der Wärmehüllen (Stümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

Nostrifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 2575 teil: **INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenlogo des Importeurs/des autorisierten Vertreters, **L30431XX** – der PROFIX-Code; **XX–39–47** – Größe; Schutzkategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX**– das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

	– LEDER		– DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N, GEFORMTE SOHLE
	– KEINE METALLELEMENTE		– ANTELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	– GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		– RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	– ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		– SCHUHSPITZ-KOMPOSITEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	– DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT		– GUMMI-SOEHLE
	– EINGESCHRÄNKTE WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND –ABSORPTION		



UPUTE ZA UPORABU
ZAŠTITNA OBUČA, vrsta proizvoda: L30431
Prijevod originalnih uputa



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte *sva* sigurnosna upozorenja i *sva* sigurnosne upute. Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi sukladnosti: www.lahtipro.pl

Zaštitna obuća je namijenjena značajkama dizajnirane da štiti stopala korisnika od ozleda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napaknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, što ograničava dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, otegnutosti, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obavustave uporabu i zamijenite obuću novom.

Upotrijebite:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajete se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vežanje obuća ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće bez vežanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagodavanje obuća obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite. Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal
- drugi materijal
- koža

Izbor kategorije zaštite:

SB zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345: 2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća zadovoljava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatska svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Zaštitna kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isklusan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS *. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenog glicerolom.

*SLS - stopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345: 2011.

Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- b) u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom za pletenje na 100 °C ili više i koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- c) u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

Skladištenje i održavanje:

Obuća treba biti spremljena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuća nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake uporabe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračanom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuća. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu

svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

Rok trajanja:

Rok trajanja obuća se ne može jasno odrediti. On zavisi od više čimbenika, kao što su uvjeti uporabe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuću. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, potrgana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi potplata (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz uporabe. Nakon što obuća više nije u uporabi, potrebno ju je odložiti shodno važećim propisima.

Prijevoz:

Transportnu opremu u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

Podaci o antistatičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuća kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1.000 MQ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ to pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuća možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuća može se značajno promijeniti uslijed savijanja, oštećenja ili vlage. Ova obuća neće ispunjavati predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima oštećenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuća. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitnom kojom pruža obuća.

Preporučuje se da se pri korištenju obuća između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuća / uložaka.

Prijavljeno tijelo:

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima: **INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika; **L30431XX** - šifra PROFIX; **XX = 39-47** - veličina; kategorija zaštite sigurnosne obuća; **YYYYXX** godina i četvrtina obuća; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

	– KOŽA		– OTPORNOST NA PROBILANJE SILOM 1100 N, REBRASTI POTPLAT
	– BEZ METALNIH DIJELOVA		– ANTELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA
	– ZATVORENA PETA		– OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	– APSORBIRAJUĆA PETA		– KOMPOZITNA ZAŠTITNA KAPICA – ŠTITI PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
	– OTPORNOST NA DIZEL		– POTPLAT OD GUME
	– OGRANIČENA PROPUSNOST I APSORBCIJA VODE		

SL

NAVODILA ZA UPORABO
ZAŠČITNA OBUTEV, tip proizvoda: L30431

Previd izvirnih navodil za uporabo



PRED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SEZ NAVODIL ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

POZOR! Pazno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20345:2011.

Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Zaščitna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom. Opremljene so z zaščitnimi kapicami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s tlačno obremenitvijo 15 kN.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplad razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči in da vezalke niso pretesno zavezane, kar omogoča dotok krvi v stopala.

POZOR! Prilomenost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganosti delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutev za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutev. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

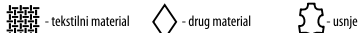
Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadenite na noge, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omejeno sezuvanje brez potrebe po odzvozanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutev obliki vašega stopala. Takša sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvežite vezalke in sezujte obutev. Ne sezujte se z uporabo velike sile in/ali brez odzvozanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na obutvi ali priložen k obutvi, kjer posamezni simboli pomenijo:



Izbira kategorij zaščite:

Kategorija zaščite **S_B** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20345:2011. Kategorija zaščite **S₁** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti in vpijanje energije v predelu pete.

Kategorija zaščite **S₂** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S₁** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **S₃** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S₂** ter so odporni na prebod in imajo rebrastr podplata.

Kategorija zaščite **S₄** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti, vpijanje energije v predelu pete in so odporni na olja in goriva.

Kategorija zaščite **S₅** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S₄** ter so odporni na prebod in imajo rebrastr podplata.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Oznaka **S_{RA}** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SL^{*}. Oznaka **S_{RC}** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SL^{*} in testirana protizdrsnost na jeklenih tleh z glicerinom.

^{*}SL^{*} – raztopina natrijevega lavrisulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20345:2011.

Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

- a) za zagotovitve pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- b) v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče premerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100°C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,
- c) v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50°C ali manj,
- d) za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezačeh prostori, ne izpostavljajte sočnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutev ne izvijajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezačeh prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nego obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutev se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obutev. Na delih iz tekstilnega materiala uporabite splošno dostopna sredstva za ta namen.

Upošteвайте navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutev.

Nego obutev opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanje ustrezno prilagodite.

Zivljenjska doba:

Zivljenjske dobe obutev ni možno natančno opredeliti. Odvisna je namreč od številnih dejavnikov, kot so način uporabe, shranjevanja in vzdrževanja. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb obutev le-to takoj zamenjajte z novo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je obutev v brezhibnem stanju. Če je obutev razrezana, preluknjana, strgana, obrabljena in če so opazne spremembe v strukturi podplata (razpoke, odrgnine), z uporabo obutev takoj prenehajte. Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne izvijajte in ne preoblikujte.

Informacija o antistatični obutvi:

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnost elektrostaticnega naboja z odvajanjem elektrostaticnih nabojev tako, da se izključijo nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vmetljivih snovi in hlapov, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročijo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno upornost le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna upornost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1000 MΩ. Za nov proizvod spodnja meja električne upornosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna upornost obutev tega tipa se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanja ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stremeti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljala zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interme preizkuse električne upornosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpija vlago, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplad, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutev pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal in tako, da bi lahko znižala raven zaščite obutev.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutev med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahaja kakršni koli vložek, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutev/vložka.

Prilgašeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval prilgašeni organ št. 2575:

INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

Pomen oznak:

LAHTI PRO – blagovna znamka uvoznika/ pooblaščenega zastopnika; **L30431XX** – koda PROFIX; **XX=39-47** – velikost; kategorija zaščite zaščitne obutev; **YYYY/XX** – leto in četrtletje proizvodnje obutev; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

	– USNJE		– ODPORNOST NA PREBOJ S SILO 1100 N REBRASTR PODPLAT
	– BREZ KOVINSKIH DELOV		– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
	– ZAPRT PREDDEL PETE		– ODPORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI
	– ABSORPCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE		– KOMPZITNA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI NOŽNE PRSTE PRED UDARCI Z ENERGIJO 200J.
	– ODPORNOST NA OLJA IN GORIVA		– PODPLAT IZ GUME
	– OMEJENA PREPUSTNOST IN VPIJANJE VODE		

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
OBUWIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30431

Instrukcja oryginalna



PRED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkownika i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stopa użytkownika przed urazami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ścisnięciem pod obciążeniem ściskającym równym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zasnurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! Ocene przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestąć użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategorie ochrony umieszczone są na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkowanie tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, ułożyć jezyk a następnie zasnurować. Sznurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stopy, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsznurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takiego moga spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsznurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły lub bez rozsznurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczonej jest na obuwii lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **S_B** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S₁** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej.

Kategoria ochrony **S₂** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S₁** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S₃** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S₂** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **S₄** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w pięcie, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S₅** oznacza spełnienie wymagań jak **S₄** oraz jest odporne na przebiecie i posiada urzeźbioną podeszwę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebiecie.

Oznaczenie **S_{RA}** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytymy SL^{*}.

Oznaczenie **S_{RC}** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytymy SL^{*} i na podłożu ze stal pokrytymy glicerolem.

^{*}SL^{*} – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- b) w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100°C lub wyższej i które moga, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, plamienia lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- c) w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50°C lub niższej,
- d) w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekturowego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych

do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększając jej częstotliwość.

Okres przydatności:

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użytkowania obuwia. Zależy on od wielu czynników takich jak warunki użytkowania, przechowywania czy konserwacji. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych obuwie należy wymienić na nowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić obuwie pod kątem uszkodzeń. W przypadku, gdy obuwie uległo przecięciu, przekuciu, rozdarciu, przetarciu oraz gdy zauważalne są zmiany w strukturze podeszwy (spęknięcie, sparcienie) obuwie należy wycofać z użytkowania. Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostaticznego, poprzez odrowadzenie ładunków elektrostaticznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądaną efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne odniecie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odrowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrznych zakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdził właściwości elektryczne obuwie przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zmniejszować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dzwierskich wyrobów połączonych, nie były umieszczone pomiędzy podeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podeszwą i stopą, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

Jednostka notyfikowana:

W sprawie oceny zgodności z wymaganiami zrealizowała jednostka notyfikowana Nr 2575:

INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

Objaśnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy importera/ upoważnionego przedstawiciela, **L30431XX** – kod PROFIX; **XX=39-47** – rozmiar; kategoria ochrony obuwia bezpiecznego; **YYYY/XX** – rok i kwartał produkcji obuwia; numer seryjny – zakończony literami ZDI.

	– SKÓRA		– ODPORNÓŚĆ NA PRZEBIECIE – Z SIŁĄ 1100N, PODESZWA URZEZBIONA
	– BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH		– WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	– ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		– ODPORNÓŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
	– ABSORPCJA ENERGIJ W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		– PODNOSEK OCHRONNY KOMPZYTOWY – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIJĄ 200J
	– ODPORNÓŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY		– PODESZWA WYKONANA Z GUMY
	– OGROMACZONA PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY		



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30431 Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, запротектированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжатия с силой сжатия равной 15 кН.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! Цену пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потёртостей мест, механических повреждений, изменённой окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категории защиты указаны на каждой эвемпляре обуви. Категории защиты описаны ниже.

■ Исползовать только по назначению.

Обувь надевать на ступни, уложив язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно быть место сжатия ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расшнурования. Нельзя применять средств, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большее усилие и/или без расшнурования.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача. Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

- текстильный материал - другой материал - кожа

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **SB** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011.

Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчива к проколу, имеет рифлёную подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифлёную подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием*.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием* на основании из стали, покрытием глициролом.

*SLS – раствор лаурилсульфата натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100°C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия ядовитых расплавленных материалов,
- в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50°C или ниже,
- для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держать вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой щётки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к процедуре по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из

текстильного материала следует выполнять при помощи общедоступных средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Нельзя однозначно определить срок годности обуви. Он зависит от многих факторов, таких как условия использования, хранения и способ ухода. В случае каких-либо механических повреждений обувь следует заменить на новую. Перед каждым использованием обуви следует проверить на наличие повреждений. В случае порезов, проколов, потертостей, износа обуви и заметных изменений структуры подошвы (трещины, потертости) обувь следует изъять из эксплуатации. После завершения эксплуатации обуви ее необходимо утилизировать согласно действующему законодательству.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищая от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда с целью исключить возможность загорания от искры, напр. горячих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимся под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определённое электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указанные ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 MΩ. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определён на уровне 100 кΩ, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от воспламенения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определённых условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутриаудиторских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вестись к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какая-либо вкладка, рекомендуется проверить электрические свойства системы, обувь – вкладку**.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутриаудиторских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вестись к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какая-либо вкладка, рекомендуется проверить электрические свойства системы, обувь – вкладку**.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутриаудиторских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вестись к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какая-либо вкладка, рекомендуется проверить электрические свойства системы, обувь – вкладку**.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутриаудиторских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

	КОЖА		УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н, РИФЛЕНАЯ ПОДОШВА
	ОТСУТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ		АНТИЭЛЕКТРАСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		УСТОЙЧИВОСТЬ К СПОЛЗНИЮ НА НЕКЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
	ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		КОМПОЗИТНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СЛУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
	УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ		ПОДОШВА, ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ РЕЗИНЫ
	ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОПУСКАНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ		



НÁВОД НА ПОУЖÍВÁNÍE BEZPEČNOSTNÁ OBUV, typ výrobu: L30431 Preklad pôvodného návodu



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VYSTRÁHÁ! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Bezpečnostná obuv patrí do I. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenie 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou ISO 20345:2011. Internetovej adrese, na ktorej môžete nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Bezpečnostná obuv je obuv, ktorá má ochranné účely, je určená na ochranu chodidiel užívateľa pri práci, v špičkách vybavená zosilnenými špicami navrhnutými tak, aby chránili proti úderu s energiou 200 J a pred stlačením záťažou rovnou 15 kN.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa presvedčiť, že obuv neťačí nohu a nie je príliš silne zašnurovaná, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju za novú.

■ Používania:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej výbvy obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kusu obuvi. Kategória ochrany sú opísané nižšie.

■ Používania vyhradené v súlade s určením.

Obuv nasadzte na chodidla, narovnajete jazyk a následne zašnurovte. Šnurovanie obuvi by nemalo spôsobovať tlak na chodidlo a zároveň by nemalo umožniť vyťahnutie chodidla bez rozvázania šnurok. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbenie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zníženie úrovne ochrany.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúry a obuv vyžuť. Nevyzúvajte obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúrok.

Takto obuv používanie z materiálov, ktoré obvyčajne nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na visáček, ktorá je na obuvi, alebo pripojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:

- textilný materiál - iný materiál - koža

■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **SB** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky normy ISO 20345:2011.

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú pätu, antielektrostatické vlastnosti a pohltuje energiu v pätovej časti.

Kategória ochrany **S2** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky **S1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť vody a absorbovanie vody.

Kategória ochrany **S3** znamená, že obuv spĺňa požiadavky **S2** a okrem toho je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **S4** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S5** znamená, že obuv spĺňa požiadavky ako **S4** je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramikých dlaždíc krytých SLS*.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramikých dlaždíc krytých SLS* a na oceľovom podkladu krytým glycerolom.

*SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informácie o kategóriách ochrany sú dostupné v norme ISO 20345:2011.

■ Informácia o použití:

Tato obuv nie je určená na používanie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100°C alebo vyššou a pre ktorú môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké rozstrek rozpusteného materiálu,
- v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrvonnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50°C alebo nižšou,
- za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránených pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať.

Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajú s použitím prostriedkov na údržbu pokožky obuvi. Prvky vyrobené z textilného materiálu udržujte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel.

Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiacu a v prípade intenzívneho používania viacráz.

■ Doba použiteľnosti:

Nedá sa jednoznačne určiť doba použiteľnosti obuvi. To závisí na viacerých faktoroch, ako sú podmienky používania, uchovávaná a údržba. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení je treba obuv vymeniť za novú. Pred každým použitím je treba starostlivo prekontrolovať, či obuv nie je poškodená. Pokiaľ je bola prederavená, prepichnutá, roztrhnutá, predretá a keď by boli viditeľné zmeny štruktúry podrážky (praskliny, spráchnivenie) je treba prestať túto obuv používať. Po uplynutí doby použiteľnosti je treba obuv likvidovať v súlade s platnými predpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred slnečným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a nedeformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatické obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zapálenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zášahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súčastkami pod napätím. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby takto prostriedky a niže uvedené preskúmy boli časťou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zášahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre prvý výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred zášahom elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo ne

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ OBUV, typ výrobku: L30431 Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchvejte návod pro případné přísti využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Bezpečnostní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobena v souladu s normou ISO 20345:2011. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Bezpečnostní obuv je obuv, která má ochranné účely, je určena k ochraně chodidel uživatele při práci, v špičkách vybavená tužkami navrženými tak, aby chránily proti úderu energií rovnu 200 J a před stlačením záteží rovnu 15 kN.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržena, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrovaná, aby nebyl omezen průtok krve do chodidel.

POZOR! Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předění, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Používejte výhradně v souladu s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytážení chodidla bez rozvázání tkaniček. Nepoužívejte prostředky, které by obuvi umožnily rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly a/nebo bez povolení tkaniček.

Tato obuv je vyrobena z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální příznaky takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsán na visáček, která je na obuvi, nebo připojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:

- textilní materiál - jiný materiál - kůže

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **S8** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20345:2011.

Kategorie ochrany **S1** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energii v patové části.

Kategorie ochrany **S2** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **S1** a navíc má omezenou propustnost vody a absorbování vody.

Kategorie ochrany **S3** znamená, že obuv splňuje požadavky **S2** a navíc je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **S4** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, anti-elektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S5** znamená, že obuv splňuje požadavky jako **S4** je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti proražení.

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS*.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS* a na ocelovém podkladu krytým glycerolem.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou dostupné v normě ISO 20345:2011.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100°C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky roztaženého materiálu,
- v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50°C nebo nižší,
- za účelem omezené ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku namočeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušete v pokojové teplotě, nejméně v době větráním místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začít s údržbou obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředků na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z

textilního materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojená k příslušným prostředkům na údržbu.

Údržbu provádíme minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvýste četnost.

■ Doba použitelnosti:

Nelze jednoznačně určit dobu použitelnosti obuvi. Závisí totiž na mnoha faktorech, jako jsou podmínky používání, uchovávaní a údržby. V případě jakýchkoliv mechanických poškození je třeba obuv vyměnit na novou. Před každým použitím je třeba pečlivě zkontrolovat, zda obuv není poškozena. Pokud by došlo k prodráváním, propichnutím, roztržení, předění a když jsou viditelné změny struktury podrážky (praskliny ztrouchnivění) je třeba přestat tuto obuv používat. Po uplynutí doby použitelnosti je třeba obuv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chráňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlače a nedeformujte.

■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím odvádění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hořlavých látek a par a když není zcela vyloučeno riziko záshau elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti záshau elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nebylo nebezpečí záshau elektrickým proudem zcela eliminováno, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyhnouti riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a níže uvedené výzkumy byly části programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistence výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistence byla určena na úrovni 100 kΩ, aby zajišťovala omezenou ochranu před nebezpečným zášahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situaci poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli vědomí toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uživatele by měly být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snažit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvádění elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určení vnitropodnikovým výzkumem elektrickou rezistanci a provádění těchto výzkumů v pravidelných a časových odstupu.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokrych podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistence podkladu schopná překonat ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčochářských výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolování elektrické soustavy obuvi/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky ze zúčastnila autorizovaná osoba č. 2575:

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Vysvětlění označení:

LAHTI PRO – firemní značka importéra/ zplnomocněného zástupce; **L30431XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozměr; kategorie ochrany bezpečnostní obuvi; **YYYYXX** – rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

– KŮŽE	– ODOLNOST PROTI PORAŽENÍ SE SÍLOU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOREM
– CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY	– ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
– UZAVŘETÁ OBLAST PÁTY	– ODOLNOST PROTI SKLIZU NA – KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
– POHLCOVÁNÍ ENERGIÍ V PATOVÉ ČÁSTI	– OCHRANNÁ KOMPOZITOVÁ TUŽINKA – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZARÍZENÍM S ENERGIÍ 200J
– ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTÁM	– PODEŠVE VYROBENÉ Z GUMY
– OMEZENÁ PROPUSTNOST A ABSORPCE VODY	

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE, tip produs: L30431 Traducere din instrucȚiunea originală



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrează instrucȚiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenȚionările legate de siguranță și toate indicaȚiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de securitate fac parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conformate cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt efectuate în conformitate cu standardul ISO 20345:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Încălțăminte de securitate reprezintă încălțările care au proprietăți protective, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu prominențe proiectate astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva străngerii cu sarcină de străngere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminta nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălțare trebuie să vă asigurați că nu va strânge tălpile și că șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui către picioare.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați căpături, freacări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții.

■ Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcajele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminta pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

Ase utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțări pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea tălpii și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără defacerea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminta trebuie să defaceți șireturile și să vă descălțați. Nu vă descălțați folosind o forță mare și/sau fără a dezlega șireturile. Aceste încălțări sunt efectuate din materiale, care în general provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materiale din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:

- material textil - alt material - piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **S8** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele de bază ale standardului ISO 20345:2011.

Categoria de protecție **S1** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele esențiale și zona călcâiului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona călcâiului.

Categoria de protecție **S2** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele **S1** și aditional are permeabilitate și absorbie limitată a apei.

Categoria de protecție **S4** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele **S2** și aditional este rezistentă la străpungere, talpă sculptată.

Categoria de protecție **S5** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele esențiale și are zona călcâiului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcăi, rezistență la motorină. Categoria de protecție **S5** înseamnă îndeplinirea cerințelor **S4** precum și rezistența la străpungere și are talpă sculptată.

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu SLS*.

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu * și pe suprafețe din oțel acoperite cu glicerol.

* SLS – soluție de laurylsulfat de sodiu.

Informații detaliate referitoare la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiunii periculoase a curentului electric, în medi cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100°C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropiri mare de material topit,
- în mediu cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50°C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării. După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscăți la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțăminte din piele. Piesele

efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările elaborate la substanțele de întreținere corespuzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvența.

■ Perioada de valabilitate:

Este important să se determine fără echivoc durata de valabilitate a încălțăminte. Depinde de mulți factori, precum condițiile de utilizare, depozitare și întreținere. În cazul oricărei deteriorări mecanice, pantofii trebuie înlocuiți cu alții noi. Înainte de fiecare utilizare, pantofii trebuie verificați dacă nu sunt deteriorați. În cazul în care încălțăminta a fost tăiată, perforată, ruptă, uzată și când sunt vizibile modificări în structura tălpii (crăpături, abraziuni), încălțăminta trebuie retrasă din utilizare. După perioada de utilizare, încălțăminta trebuie aruncată în conformitate cu reglementările aplicabile.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presate și nu deformați.

■ Informație referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducă posibilitatea de încărcare electrostatică, prin transmiterea încărcărilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe inflamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminta antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Va recomandăm ca aceste măsuri și analize enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Va recomandăm că în conformitate cu experiența rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic dorit din perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MΩ. Pentru produsul nu limita inferioră a rezistenței electrice a fost stabilită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși protecția trebuie să fie conștientă de faptul că în anumite condiții încălțăminta poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse măsuri suplimentare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelur sau din datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să țineți la faptul că încălțăminta să-și îndeplinească funczia de transmitere a încărcărilor și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricii și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

Încălțăminta din clasa I poate absorbi umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminta este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțăminte înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțăminta antielectrostatică, rezistența pardoselei să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălțăminte năci piesă de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțăminte și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de tălpie între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălțare/tălpie.

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 2575:

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Explicare marcaje:

LAHTI PRO – marca importatorului/ reprezentantului autorizat, **L30431XX** – cod PROFIX; **XX=39-47** – mărime; categorie de protecție încălțăminte de securitate; **YYYYXX** – anul și trimestrul fabricației încălțăminte; număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

– PIELE	– REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N, TALPĂ SCULPTATĂ
– FĂRĂ PIESE DE METAL	– PROPRIETĂȚI ANTELECTROSTATICE
– ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ	– REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
– ABSORBIREA ENERGIIE ÎN ZONA DE CALCAI	– VÂRF DE PROTECȚIE COMPOZIT – PROTEJEAZĂ DECELELE DE LA PICOARE ȘI TĂLPILE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
– REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ	– TALPĂ DE CAUCIUC
– PERMEABILITATE ȘI ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI	

KASUTUSJUHE
KAITSEJALANÕUD, tootetüüp: L30431
Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄSOLEV KASUTUSJUHE.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutust kasutamisel.

Kaitsejalanõud kuuluvad teise kategooria riskikaitsevahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 sätetele ning on toodetud vastavalt ISO 20345:2011 nõuetele. Intensiivlaad, kus ELI vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitsejalanõud on kasutaja labajalgade kaitseks traumade eest töötamise ajal ette nähtud kaitseomadustega jalatsid, mis on varustatud kumijantud nii, et tagaksid kaitse löökide eest energiaga 200 J ja surve eest koormusel 15 kN.

Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalgapanemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu ega oleks liiga tugevalt tumberjala, mis takistab jalgade vereeringet.

TÄHELEPANU! Kasutuskäibikust tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad praod, krimpsused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu võlga.

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õigeid jalatsid. Kaitsekategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekategooria on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nõorida paeldad kinni. Paelt kinninõrimine ei tohi põhjustada jalgajale surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paelu lahtiõrimita. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset. Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nõorida ja jalast ära võtta. Jalatside ei tohi jalast võtta tugevalt jõudu kasutades ja/või lahtiõrimita.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:



■ Kaitsekategooria valimine:

Kaitsekategooria **S1** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20345:2011 põhinõuetele.

Kaitsekategooria **S1** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannaosaga, antistaatiliste omadustega, kannaosas on energiat neelav.

Kaitsekategooria **S2** tähendab, et jalatsid vastavad **S1** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veeläbilaskvusega ja veemendimisega.

Kaitsekategooria **S3** tähendab, et jalatsid vastavad **S2** nõuetele ning on täiendavalt löögikindlusega, tallamustriga.

Kaitsekategooria **S4** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannaosaga, antistaatiliste omadustega, kannaosas on energiat neelav, nafakindlad.

Kaitsekategooria **S5** tähendab, et jalatsid vastavad **S4** nõuetele ning on löögikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on löögikindel.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust SLS^{*}-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal.

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust SLS^{*}-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glüserooliga kaetud teraspinnal.

*SLS – naatriumlaurülsulfaadi lahus.

Kaitsekategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20345:2011 normis.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- a) eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- b) kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100°C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakirguse, leegi või materjali suurte salmetallipritsete esinemisega,
- c) madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50°C või madalama õhutemperatuuritoimega,
- d) piiratud kaitse tagamiseks keemiaohu võiioonkirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarbis kuivas, hästventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuuri eest. Jalatsite säilitamiseks ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatav hästventileeritavas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalatsid hooldama.

Jalatside tuleb hooldada nahkjalatsite hooldusvahenditega. Tekstilelemente tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkäsitsemisevahenditega

Järgige vastavate hooldusvahendite lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuus, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduse tihedust.

■ Kõlblikusaeg:

Jalatsite kasuliku kasutusaja ei ole võimalik selgelt määratleda. See sõltub paljustest teguritest, näiteks kasutustingimustest, ladustamisest ja hooldusest. Mehaaniliste vigastuste korral tuleb kingad asendada uutega. Kontrollige jalatsite kahjustusi enne iga kasutamist. Juhul, kui jalatsite on lõigatud, torgatud, rebenenud, kulumuse või muu märgatavat muutust talle struktuuris (mõrad, marrastused), tuleb jalanõud kasutusest kõrvaldada. Jalatsid tuleb pärast nende kasutusaja lõppu hävitada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

■ Transport:

Jalatsid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuri eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Antistaatiliste jalatsite teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutaks antistaatilisi jalatside, vähendamaks nii elektrilangute võimalust, vältimaks sädemest süttimise ohtu, nt tuletõhkluk ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektrilõõgi oht elektriseadmete või pinge all olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatilised jalatsid ei suuda pakkuda elektrilõõgi vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektrilõõgioht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada edasisi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osatöönutuste vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutat antistaatilisi efekti tagav toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 kΩ, et pakkuda pingega kuni 250 V töötava elektriseadme rikked puhul piiratud kaitset ohtu elektrilõõgi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitseks tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Niska tüüpi jalatsite elektritakistus võib tunduvalt muutuda seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatside kasutatakse märgades tingimustes, siis jalatsid ei täida neile pandud ülesandeid.

Seejärel on vaja püüda tagada, et jalatsid täidaks neile pandud eelkoostuleku tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu eksploatatsiooniga jooksul. Soovitatav kasutajatele määrata elektritakistuse asutusseiseseid katseid ja teostada neid regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni 1 jalatsid võivad absorberida niiskust, kui need kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võivad muuta elektrijuhtivaks jalatsiteks.

Kui jalatside kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohtuotsust siinemeni jalatsite elektrilisi omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisi jalatside, aluspinnat takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagatavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitalla ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetald on paigutatud jalatsitalla ja jala vahele, soovime testida jalatsite/sisetalla elektrilisi omadusi.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 2575:

INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Märgistuse selgitused:

LAHTI PRO – impordija/volitatud esindaja firmamärk; **L30431XX** – PROFIX kood; **XX=39-47** – suurus; kaitsejalanõude kaitsekategooria; **YYYY/XX** – jalatsite tootmise aasta ja kvartal; seerianumber – lõpus tähed ZDI.

	– NAHK		– TORKEKINDLUS 1100N, TALLAMUSTER
	– METALLIVABA		– ANTISTAATILISED OMADUSED
	– KINNINE KANNAOSA		– LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JALGASEST PÕRANDAL
	– KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		– KOMPOSITIVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200J LÕÕGI EEST
	– NAFKAKINDLUS		– KUMMITALD
	– PIIRATUD VEELÄBLASKVUS JA VEEMENDIMINE		

INSTRUKCIJA Z EKSPLOATACIJE
BEZPEČNE VZUTJE, proizvodven tip: L30431
Переклад оригінальної інструкції



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки експлуатації та з усіма вказівками щодо техніки безпеки.

Безпечне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідно вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Безпечне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечує захист ступнів користувача від травм під час праці, з захисним підносом, запроєктоване так, щоб запевнити захист від удару з енергією 200 Дж та від стиснення з силою стиснення 15 кН.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшви відсутні тріщини. Після вдягнення взуття слід переконатися, що воно не стискає ступні і не зашнуроване надто сильно, оскільки це веде до обмеження циркуляції крові в ступнях.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитися з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає відповідній праці. Категорія захисту вказана на кожному елементації взуття. Категорія захисту вказана на кожному елементації взуття.

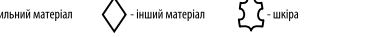
Використовувати лише за призначенням.

Взуття вдягати на ступні, укласти зашнур, а потім зашнурувати. Шнурвання взуття не повинно викликати стиснення ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розшнуровування. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидко підігнати взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велике зусилля і/або безрозшнуровування.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, тріпати індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **S8** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **S1** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині.

Категорія захисту **S2** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S1**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **S3** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S2**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підошву.

Категорія захисту **S4** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S5** означає, що дотримані вимоги категорії **S4** взуття є стійким до проколів і має рифлену підошву.

Символ **P** означає, що підошва є стійкою до проколів.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основі з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основі з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основі з сталі, покритих гліцеролом.

*SLS – розчин лаурілулсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

■ Обмеження використання:

- a) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- b) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100°С або вищою, і яке може, але не обов'язково повністю відізняється наявністю інфрачервоного випромінювання, полум'я або великих бризок розтоплених матеріалів,
- c) середовищі з низькою температурою, ефект дії якої порівняльним з дією повітря температурою -50°С або нижчою,
- d) для запевнення обмеженого захисту від лінійної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зверігання і технічний погляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, задалека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедури догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для цього.

Слід дотримуватися вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Неможливо однозначно визначити термін придатності взуття. Він залежить від багатьох факторів, таких як умови використання, зберігання або способу догляду. У разі будь-яких механічних пошкоджень взуття слід замінити на нове. Перед кожним використанням взуття слід перевірити на наявність пошкоджень. У тому випадку, якщо взуття порізане, проколоте, порване, зношене, а також коли помітні зміни в структурі підшви (тріщини, потертості), взуття слід вилучити з використання. Після завершення експлуатації взуття його необхідно утилізувати згідно з чинним законодавством.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичення електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникнення можливості загорання від іскри, нап. пальних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаного електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою. Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно забезпечує лише відповідний електричний опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно вдягати додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче виробництва були елементами програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекомендується, щоб згідно з досвідом, електричний опір виробу, що запевняє необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кΩ, що запевняє обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувачі повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не запевняти достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитися в результаті згинання, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в моркх умовах. Тому, необхідно прагнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і запевняло захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання виробовувань електричного опору та виконував їх часто і через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікації і може поглинати вологу, якщо воно використовувалося тривалий час, а в вологих і моркх умовах може набути електропровідних властивостей. Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підшви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як ввійти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не міг привести до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувача не вкладали будь-яких ізолювальних елементів, окрім триножних панцишних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розшнуровані бумажні вкладки, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття-вкладка".

■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка № 2575:

INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Пояснення позначень:

LAHTI PRO – фізичний знак підприємця / уповноваженого представника, **L30431XX** – код виробу **PROFIX**; **XX= 39-47** – розмір; категорія захисту безпечного взуття; **YYYY/XX** – рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер – закінчується буквами ZDI.

	– ШКІРА		– СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100Н, РИФЛЕНА ПІДОШВА
	– НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	– ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		– СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
	– ПОГЛИННАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		– КОМПОЗИТНИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОС – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 Дж
	– СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА		– ПІДОШВА ВИГОТОВЛЕНА З ГУМИ
	– ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИННАННЯ ВОДИ		



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BIZTONSÁGI LÁBBELI, terméktípus: L30431 Eredeti útmutató fordítása



A MUNKA BEKÖZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Öröme az útmutató az esetleges későbbi felhasználás céljából.
FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassa.

Biztonsági lábbel, az ISO 2016/425 Rendelet szerinti I. kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20345:2011. norma szerint készült. Az intermetecm, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Biztonsági lábbel – orrmerevítővel ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábfejének védelmére, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka során ért 200 J-nál nem nagyobb ütésekkel és a 15 kN-nál nem nagyobb szorító erőktől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipő nincs-e sérülést, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szoros a köté a cipőfűző, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELEM! A használathoz szükséges minden alkalommal a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidörzsölődések, mechanikai károsodások, színezési elváltozások esetén cserélni a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelivel válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

■ Csak a felhasználási célra használja.

A lábbelivel fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befüzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használhatók olyan eszközök, amelyek a cipő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat előtt a cipőt ki kell fűzni és levegni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levegni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén feltehetően. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

Termék anyaga matricán, a cipő nagy a dobozban található, ahol a szimbólumok jelentése:



■ A védelmi kategória megválasztása:

Az **S1** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** kategória azt jelenti, hogy a cipő magasabb követelményeknek felel meg és a sarok rész zárt, elektrosztatikailag tulajdonságú, a sarok részén energia elnyelő területtel rendelkezik.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelvele csökkentett.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és a barázdált cipőtalpnak köszönhetően, áramütés ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrészt, antistatikus tulajdonság, energiaelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemzi.

Az **S5** szerinti védelmi kategória az **S4** követelményeken túl talpszúrással szembeni védelmet és bordázott talpat jelent.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fúróalajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriáira sorolásáról az ISO 20345:2011 normában található.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

- áramütési veszélyek elleni védelmére, veszélyesen magas feszültség elleni védelmére,
- magas hőmérséklet esetén – ahol a hatások a 100°C° vagy magasabb légköhőmérséklet hatásaival egyenértékűek és amelyek során fellephet infravörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok erőteljes szétfűződése,
- alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50°C°-os levegő hatásának,
- kémiai behatások elleni korlátozott védelmére és ionizációs hatást gyakoroló sugárzások esetén.

■ Törölés és állagmegóvás:

A cipőt papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérsékletől. A törölés során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítást szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magas hőmérsékletű tárgyaktól. Száradás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartást.

A cipő állagmegóvásához bőrcipő karbantartó szert kell használni.

A textiltől készült részek karbantartására használjuk a textiltisztítóra javasolt szert.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ Felhasználhatóság ideje:

Nem lehet egyértelműen meghatározni a lábbeli hasznos élettartamát. Ez számos tényezőtől függ, mint a használat, tárolás és karbantartás feltételei. Bármilyen mechanikai sérülés esetén a lábbelit újra kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze a lábbelit, hogy nem sérült. Ha a lábbelit vágott, kilyukadt, szakadt, kopott, illetve a talp szerkezetében változások észlel (repedés, kidörzsölődés), a lábbelit ki kell venni a használatból. A lábbeliket használat után a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérsékletől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Az elektrosztatikus védelmet biztosító cipők:

Iha elektrosztatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrosztatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrosztatikus részecskéket, megakadályozva a gyúlékony anyagok és gázok gyulladást a keletkezett szikráktól, valamint, ha nem zárható ki az áramütési veszély elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészeiktől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alábbi felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezik az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1 000 MΩ – os érték alatt tartassuk. Az új termékek esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ-nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250 V-nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezésektől a tűz károsításától.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen meglátható a hajlítottatól, összeköszölközéstől, vagy a nedvségtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használatra teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrosztatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzemen belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételni.

Az I. védelmi osztályú cipő ázáthat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válik.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatakor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag kötött zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ Notifikációs központ:

A megfelelési értékelést a notifikációs központ végezte 2575:

INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – az importőr/megbízott képviselő cégjelzése, **L30431XX** – PROFIX kód; **XX=39-47** – méret; biztonsági lábbeli védelmi kategória; **YYYY/XX**- lábbeli gyártásának éve és negyedéve; **szériaszám** – ZDI betűkkel végződik.

	– BŐR		1100N ERŐVEL SZEMBENI – TALPÁTSÚRÁS VEDELME, BORDÁZOTT TALP
	– NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET		– ANTISZTATIKUS TULAJDONSÁG
	– ZÁRT SAROK		– CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
	– ENERGIA ELYNŐLŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		– KOMPOZIT ORRMEREVÍTŐ – VÉDI AZ ÚJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGIAJÓ ÜTÉSTŐL
	– OLAJÁLLÓ		– GUMITALP
	– VÍZÁLLÓ CSÖKKENTETT VÍZFELVÉLET		



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA AIZSARGAPAVI, produkta tips: L30431 Originālais instrukcijas tulkojums



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbutējā turpmākai lietošanai.
BRĪDĪNĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Aizsargapav pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumam kā arī izgatavota saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargapava pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumam kā arī izgatavota saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargapava pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumam kā arī izgatavota saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Pilsūma, nodiluma, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstaīt lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pārbaudīt apavu izvelei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksmplāra. Klasifikāciju apraksts apraksts šeit.

Lietot tika atbilstošo pielietojumam.

Apavus nepieciešams uzlikt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un sašņorēt. Šņorējot apavus nav jārada pēdu spiediens, bet vienlaikus nav jābūt spējās izvilk pēdu bez atšņorēšanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju arī pietāgot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības bojāpajus samazināšanas.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atšņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavotais materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteiktie simboli nozīmē:



■ Aizsardzības klases izzele:

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības un ir ar slēgtu papēžu zonu, tiem ir antielektrosstatiskās īpašības, pēdas daļēn enerģijas absorbcija.

Aizsardzības klase **S2** nozīmē, ka apavi izpilda **S1** prasības kā arī papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase **S3** nozīmē, ka apavi izpilda **S2** prasības kā arī papildus ir neaizsardzīgi un ar rievotu papēžu zonu.

Aizsardzības klase **S4** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēžu zonu, antielektrosstatiskām īpašībām, enerģijas absorbciju pēdā, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S5** nozīmē prasību izpildīt kā **S4** kā arī ir neaizsardzīgi un ar rievotu papēžu zonu.

Simbols **P** nozīmē, ka papozle ir neaizsardzīga.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kurās pārklātas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kurās pārklātas ar SLS* un terauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

* SLS – ar šķīdno maģazāšanas līdzekli (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

■ Lietošanas ierobežojumi:

- Šie apavi ir paredzēti lietošanai:
 - lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
 - augstas temperatūras vidē, kurās sekas ir salīdzināmas ar 100°C° un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kurās var, bet noteikti raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šķādu ražošanu,
 - zemas temperatūras vidē, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50°C° vai zemākas temperatūras iedarbību,
 - lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopsāna:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt. Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopsānu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietojot mitru drānu saspīnātā silā ūdens un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sakt apavus kopsānu. Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopsānas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārējajiem šim nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopsānas līdzekļiem. Kopsānu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvās lietošanas gadījumā palielināt tā intensitāti.

■ Lietošanas derīgums:

Nav iespējams viennozīmīgi noteikt apav lietošanas laiku. Tas ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, lietošanas apstākļiem, uzglabāšanas un apkopes. Jebkuru mehānisku bojājumu gadījumā apavi jānomaina pret jauniem. Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai apaviem nav bojājumu. Gadījumā, ja apavi ir sagriezt, pārdurti, saplēsti, nolietoti un ir manāmas zoles struktūras izmaiņas (plaisas, nobrāzumi), apavus nepieciešams pārstaīt lietot. Pēc lietošanas perioda apavi jāiztīrīti saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedeformēt.

■ Informācija attiecībā uz antielektrosstatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrosstatiskie apavi būtu lietoti tad, kad ir nepieciešama samazināt elektrosstatisko uzlādešanos, novadot elektrosstatisko lādīgus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zems sprieguma atdrošos elektrisko lērcu vai elementu radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrosstatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemāk uzrādītie mērījumi būtu darba vietu negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlams antielektrosstatiskās efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējās elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijas gadījumā elektriskās lērces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāpazīnās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāji aizsardzībā vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievēroja izmainīties salocīšanas, piesārņošanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpilda savu pielietojuma funkciju tos lietojot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tīrīt pie tā, lai apavi izpildītu savu lādīgu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājiem ieteicams noteikt iekšējos uzņēmuma elektriskās rezistences mērījumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

I klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos var pārērēsties par elektriskā lādīga vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesārņots, ieteicams, lai lietotāji pirms iesānas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavus elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrosstatiskie apavi, pamatnes reaktīvu nevarētu niķēļēt apavus aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādā izolācijas elementā, izņemot tekstila zēku izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu papozli un lietotāja pēdu. Ja jebkāds ieliktnis atrodas starp papozli un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktnis elektrisko raksturojumu.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2575: **INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – importētāja firmas / pilnvarotā pārstāvja zīme; **L30431XX** – PROFIX kods; **XX=39-47** – izmērs; aizsargapavu aizsardzības kategorija; **YYYY/XX** – apavu ražošanas gads un kvartāls; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

	– ĀDA		– NEAIZSARDZĪGI AR SPĒKU 1100N, RIEVOTA PAPOZLE
	– NAV METĀLA ELEMENTU		– ANTELEKTROSSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
	– SLĒGTA PAPEŽA ZONA		– AIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UZ KERAMIKĀS UN TERAUDA VIRSMĀS
	– ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPEŽA ZONA		– PURĪGĀLA KOMPOZĪTA MATERIĀLA – AIZSARGĀS – AIZSARGĀ PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECĪNU
	– NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU		– ZOLE IZGATAVOTA NO GUMIJAS
	– IEREBEŽOTA CAURLĀDE UN ŪDENS ABSORBCIJA		